

**. . . collaborations et  
partenariats, séminaires  
et ateliers de formation,  
conférences inter-  
américaines, services  
téléphoniques  
interactifs, promotion  
des cours et des produits  
pédagogiques existants,  
services de traduction et  
de référence, ET  
bénéfices  
supplémentaires pour les  
membres individuels:  
bourses, séjour  
sabbatique, et occasions  
d'études ET insertion de  
votre curriculum dans la  
banque de données des  
ressources humaines de  
CREAD.**

## **La mission de CREAD**

La force de CREAD réside dans sa structure qui repose sur ses membres. CREAD constitue un vaste réseau d'individus et d'institutions à travers l'Amérique du Nord, l'Amérique Centrale, les Caraïbes et l'Amérique du Sud, qui joignent leurs ressources et leur expertise afin de redéfinir des partenariats dans le domaine de l'éducation au 21<sup>e</sup> siècle.

En tant qu'organisme, CREAD crée de nouveaux partenariats à travers les Amériques. Dans le contexte de collaboration internationale, CREAD constitue un mécanisme qui favorise le partage des ressources et la réalisation des buts personnels ou institutionnels de ses membres. Les progrès récents en technologie de la communication rendent les efforts de CREAD particulièrement pertinents. Les nouvelles technologies ouvrent la voie à des partenariats basés sur la valeur intrinsèque du travail en équipe, collaboration interculturelle et interinstitutionnelle d'experts, expériences culturelles et linguistiques variées, et accès permanent au savoir universel.

### **A travers CREAD, vous allez:**

- accéder à un réseau interaméricain d'institutions engagées dans le développement de programmes et d'activités d'éducation à distance;
- apprendre à utiliser de nouvelles technologies de communication dans des séminaires, ateliers et conférences;
- ouvrir de nouveaux marchés pour diffuser vos services et votre matériel éducatif; et
- tisser des réseaux de communication multilingues.

## **La vision globale de CREAD**

L'éducation forcera les "leaders" du 21<sup>e</sup> siècle à établir comme priorité universelle la disponibilité et l'accessibilité à des activités éducatives à des coûts abordables. CREAD est dédié à:

- créer des partenariats solides qui utilisent le potentiel local pour le développement de chaque pays,
- améliorer le niveau et la qualité de vie par la qualité de l'éducation,
- promouvoir une meilleure compréhension des cultures et des identités distinctes, et
- augmenter la collaboration entre les pays par le biais d'une action locale partagée.

## **Les neuf régions de CREAD**

- Amérique Centrale
- Andes
- Brésil
- Canada anglophone
- Canada francophone
- Les Caraïbes
- Cône Sud
- Les États-unis d'Amérique
- Mexique

---

## Breves antecedentes

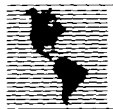
El CREAD se fundó en 1990, durante la XV Conferencia Mundial del Consejo Internacional para la Educación a Distancia realizada en Caracas, Venezuela. La idea original para un Consorcio de este tipo provino de la Télé-Université de Quebec en Canadá y de la Universidad Nacional de Mar del Plata en Argentina. El Consorcio operó con apoyo logístico y financiero de tres importantes organismos internacionales: la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), la Organización de Estados Americanos (OEA), y la Organización Universitaria Interamericana (OUI) que desde 1990 ha sido su administradora y promotora. En la actualidad el CREAD es una organización independiente, dirigida por sus miembros.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES



Agence canadienne de  
développement international Canadian International  
Development Agency



ORGANISATION UNIVERSITAIRE INTERAMERICAINE  
INTER-AMERICAN ORGANIZATION FOR HIGHER EDUCATION  
ORGANIZACIÓN UNIVERSITARIA INTERAMERICANA  
ORGANIZAÇÃO UNIVERSITÁRIA INTERAMERICANA

El Dr. Armando Villarroel, Director del Proyecto CREAD y actualmente Director Ejecutivo de la nueva organización, condujo las actividades iniciales. Estas incluyeron la realización de un estudio para determinar las necesidades de Educación a Distancia en las Américas, la creación del Boletín y el Programa de Desarrollo de Recursos Humanos; todos dirigidos a propiciar la cooperación interamericana en este campo.

Uno de los primeros éxitos del CREAD fue el establecimiento de una red de información entre sus miembros. Se empleó tecnología de punta para crear una Cartelera Electrónica, desarrollada conjuntamente con la Universidad York, de Toronto, un programa de facsímiles simultáneos (faxes), oportunidades de capacitación, y asistencia técnica que facilita el desarrollo y financiamiento de programas. En la medida en que esta red informativa vaya creciendo, en la misma proporción aumentará la fortaleza de nuestra organización.

---

***“En mi país, sólo 13 de cada 100 tienen acceso a la educación. En este siglo, la acumulación de pertenencias materiales ha sido el principal indicador de la riqueza, pero en el próximo será la obtención del conocimiento lo que diferenciará a las clases sociales.”***

—Dr. Juan Camilo Ruiz, Subdirector  
del Instituto Colombiano para el Fomento  
de la Educación Superior (ICFES)

---

## **Beneficios de la participación**

El CREAD está actualmente aceptando solicitudes de aquellos que quieren participar como miembros institucionales o individuales. Entre los beneficios que reciben se incluyen:

### **Talleres y seminarios de capacitación**

- los miembros institucionales son elegibles para servir de anfitriones en los Talleres y Seminarios ofrecidos por el CREAD
- tanto los miembros institucionales como individuales reciben descuentos en la matrícula de los Talleres y Seminarios
- los miembros tienen prioridad para ser aceptados como participantes
- ciertos Talleres y Seminarios son ofrecidos exclusivamente para los miembros

### **Participación en actividades de cooperación**

- realización de actividades internacionales de cooperación
- información oportuna sobre la planificación y realización de proyectos cooperativos

### **Servicios de Información**

- servicios de información en línea (Cartelera Electrónica—Internet)
- faxes circulares
- boletines

### **Conferencias interamericanas del CREAD**

- cada dos años el CREAD organizará una Conferencia Interamericana de Educación a Distancia
- solamente los miembros institucionales e individuales podrán servir como miembros de los comités organizadores y ser sus anfitriones

### **La asistencia en la comercialización de productos y cursos**

- los miembros institucionales tienen acceso a los mecanismos de comercialización ofrecidos por el Consorcio
- también a los servicios de comercialización ofrecidos por instituciones afiliadas

### **Comunicación multilingüe**

- tarifas especiales para los miembros
- los materiales traducidos por el CREAD se ofrecen al costo

### **Beneficios especiales para los miembros individuales**

- información sobre oportunidades de becas
- información sobre oportunidades de estudio
- asistencia para la ubicación en instituciones donde hacer investigación y realizar licencias sabáticas o estancias
- inclusión de sus currículas en nuestros Bancos de Recursos Humanos

### **La membresía en el CREAD proporciona beneficios inmediatos.**

Todo el que esté interesado puede suscribirse al Foro Virtual del CREAD, utilizando para ello su cuenta de correo electrónico de Internet. Deberá enviar un mensaje electrónico a:

listserv@vm1.yorku.ca con el siguiente texto de una línea:

“Suscribe CREAD” y agregar el número de su cuenta de correo electrónico.

Para suscribirse a la revista electrónica CREAD, simplemente sustituya CREAD-D en su mensaje.

## **Miembros fundadores del CREAD**

### **Miembros institucionales**

ALER Asoc. Lat. de Educación Radiofónica (*Ecuador*)  
Associação brasileira de tecnologia educacional (*Brasil*)  
Catholic Telecommunications Network of America (*USA*)  
ICI University (*USA*)  
Inst. Latinoamericano Comunicación Educativa ILCE (*México*)  
Instituto Colombiano Fomento Educación Superior (*Colombia*)  
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (*Guatemala*)  
Instituto de Pesquisas Avançadas em Educação (*Brasil*)  
Instituto Nacional de Educação à Distância (*Brasil*)  
Instituto Tecnológico de Saltillo (*México*)  
Instituto Tecnológico de Sonora (*México*)  
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (*México*)  
International University Consortium (*USA*)  
Laurentian University (*Canada*)  
Mind Extension University (*USA*)  
Politécnico colombiano "Jaime Isaza Cadavid" (*Colombia*)  
Pontificia Universidad Javeriana (*Colombia*)  
Simon Fraser University (*Canada*)  
Télé-université du Québec (*Canada*)  
The Pennsylvania State University (*USA*)  
Universidad Anáhuac (*México*)  
Universidad Autónoma del Estado de México (*México*)  
Universidad Cooperativa de Colombia (*Colombia*)  
Universidad de Costa Rica (*Costa Rica*)  
Universidad de Guadalajara (*México*)  
Universidad de Los Andes (*Colombia*)  
Universidad del Valle (*Colombia*)  
Universidad Estatal a Distancia (*Costa Rica*)  
Universidad INCCA de Colombia (*Colombia*)  
Universidad Mariana (*Colombia*)  
Universidad Mariscal Sucre (*Chile*)  
Universidad Nacional Abierta (*Venezuela*)  
Universidad Nacional Autónoma de México (*México*)  
Universidad Nacional de Mar del Plata (*Argentina*)  
Universidad Tecnológica Metropolitana (*Chile*)  
Université du Québec à Chicoutimi (*Canada*)  
Université du Québec à Montréal (*Canada*)  
University of Tennessee (*USA*)  
York University (*Canada*)

### **Miembros individuales**

Lic. Ernesto Artigas Villarroel, Universidad Mariscal Sucre (*Chile*)  
Lic. Patricia Avila Muñoz, Instituto Latinoamericano de la  
Comunicación Educ. (*México*)  
Dr. Jose Dos Reis Barcellos (*Brasil*)  
Lic. María Jesús Bermúdez López, Universidad Nacional Abierta  
(*Venezuela*)  
Dr. Richard F. Bonnabeau, Empire State College (*USA*)  
Lic. Norma Lidia Carioso, Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria (*Argentina*)  
Lic. Rolando Castillo Murillo, Universidad de Guadalajara (*México*)

Lic. María del Rosario Cédola, Universidad Nacional de La Plata  
**(Argentina)**

Dr. Fabio José Chacón Duque, Universidad Nacional Abierta  
**(Venezuela)**

Dr. Jean Michel Chaupart, Universidad Industrial de Santander  
**(Colombia)**

Ms. Pauline M. Christensen, Western Carolina University **(USA)**

Mr. Cameron Cox, Intelcom Intelligent Telecommunications **(USA)**

Dr. Suzanne H. Crawford, Bowling Green State University **(USA)**

Lic. Evelia Derrico, CONICET **(Argentina)**

Dr. Jacques H. Dubois, Prince George's Community College **(USA)**

Dr. Gary L. Eith, Lake County Community College **(USA)**

Lic. Fernando Elizondo Solís, Universidad Estatal a Distancia  
**(Costa Rica)**

Lic. Beatriz Fainholc, CEDIPROE Cent.Dis.Prod. y Eval. Rec. Mult.  
Aprend. **(Argentina)**

Dr. Richard Farmer, Sacred Heart University **(USA)**

Prof. Luis Ferretto Mellafe, Universidad Mariscal Sucre **(Chile)**

Dra. Diana González **(USA)**

Lic. Patricia González, Universidad Nacional Autónoma de México  
**(México)**

Dra. Hada Graciela Juárez de Perona, Universidad Nacional de  
Córdoba **(Argentina)**

Dr. Henry C. Johnson, Jr., The Pennsylvania State University **(USA)**

Dr. S. Kemper, Northern Kentucky University **(USA)**

Dr. Tara D. Knott **(USA)**

Ms. Thérèse Lamy **(Canada)**

Dr. Sam Lanfranco, York University **(Canada)**

Dr. Ricardo Lozada Márquez, Corporación Universitaria Antonio  
Nariño **(Colombia)**

Prof. María del Carmen Malbrán, Universidad Nacional de La Plata  
**(Argentina)**

Dr. Juan J. Meléndez Alicea, Universidad Metropolitana **(Puerto Rico)**

Lic. Marta Mena, Universidad de Buenos Aires **(Argentina)**

Dr. Anne Millner, Weber State University **(USA)**

Prof. Rosa Maria Monteiro Pessina, Centro Ensino Tecnológico de  
Brasília **(Brasil)**

Dr. Ian Mugridge, British Columbia Open University **(Canada)**

Dr. Patricia Nelson, Susquehanna University **(USA)**

Dr. Jaime Ortíz Dietz, Servicio Educación Abierta del Instituto Oriente  
**(México)**

Mr. Thomas A. Parker, Teleconferencing Technologies, Inc. **(USA)**

Dr. Leon Pratkanicki, Madonna University **(USA)**

Dr. Anne R. Savage, Old Dominion University **(USA)**

Dr. Kate Seaborne, University of Victoria **(Canada)**

Dr. Erik Andreas Stilling, Nicholls State University **(USA)**

Dr. Jim Stricks, University of Alaska Fairbank **(USA)**

Lic. Carmen Suárez Joya, Universidad Nacional Abierta **(Venezuela)**

Ms. Betty Lamb Villarroel, The Pennsylvania State University **(USA)**

Dr. Jerry R. Williams, Missouri Southern State College **(USA)**

Lic. María Alejandra Zángara, Universidad Nacional de La Plata  
**(Argentina)**

Prof. Juan Manuel Zepeda Del Valle, Universidad Autónoma Chapingo  
**(México)**

## **Junta Directiva del CREAD**

### **PRESIDENTE**

Dr. Ross H. Paul  
President  
Laurentian University  
Ramsey Lake Road  
Sudbury, Ontario P3E 2C6 Canada  
Teléfono (705) 673-6567  
Fax (705) 673-6519

### **DIRECTOR EJECUTIVO**

Dr. Armando Villarroel  
Executive Director  
CREAD  
The Pennsylvania State University  
211 Mitchell Building  
University Park PA 16802-3601 USA  
Teléfono (814) 863-0488  
Fax (814) 865-3290

### **VICE PRESIDENTES REGIONALES**

#### **• Región Andina** (Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú)

Dr. Alfonso Clavijo  
Rector Nacional  
Universidad Cooperativa de Colombia  
Carrera 15 No. 38-00  
Santafé de Bogotá, Colombia  
Teléfono +57-1-288-4759  
Fax +57-1-287-4010

#### **• Estados Unidos de América**

Dr. Peter J. Dirr  
President  
Catholic Telecommunications Network of America  
3211 Fourth Street, NE  
Washington DC 20017 USA  
Teléfono (202) 541-3448  
Fax (202) 541-3313

#### **• México**

Maestro Manuel Moreno  
Director  
División de Educación Abierta y a Distancia  
Universidad de Guadalajara  
Guadalajara, Jalisco, México  
Teléfono +52-3-616-6548  
Fax +52-3-616-4314

#### **• Región del Caribe** (Antillas, Belice, Cuba, Haití, República Dominicana, Puerto Rico, Guyana, Surinám y Venezuela)

Dr. Arturo Banegas  
Coordinador del Rectorado  
Universidad Nacional Abierta  
Avenida Los Calvani #18  
San Bernardino, Apartado 2096  
Caracas 1010, Venezuela  
Teléfono +58-2-574-1390  
Fax +58-2-574-9186

• **Región del Cono Sur** (Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay)

Lic. Aída Emilia Garmendia  
Secretaria Académica  
Universidad Nacional de Mar del Plata  
J. B. Alberdi 2695  
Mar del Plata, Prov. BA 7600, Argentina  
Teléfono +54-23-20221  
Fax +54-23-24197

• **Brasil**

Prof. Roberto Salvador  
Presidente  
Associação Brasileira de Tecnologia Educacional  
Rua Jornalista Orlando Dantas  
# 56, Botafogo  
Rio de Janeiro, RJ 22231, Brasil  
Teléfono +55-21-551-7295  
Fax +55-21-551-6721

• **Canadá francoparlante**

M. Pierre Patry  
Directeur  
Bureau de coopération nationale et internationale  
Télé-université  
1001, rue Sherbrooke Est 4<sup>e</sup> étage  
Case Postale 5250, Succ. C  
Montréal (Québec) Canada  
H2X 3M4  
Teléfono (514) 522-3540  
Fax (514) 522-3608

• **Región Centroamericana** (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá)

Dr. Celedonio Ramírez  
Rector  
Universidad Estatal a Distancia  
Apartado 474-2050  
San Pedro de Montes de Oca  
San José, Costa Rica  
Teléfono +506-224-1689  
Fax +506-253-4990

• **Canadá angloparlante**

Dr. J. Colin Yerbury  
Director  
Centre for Distance Education  
Simon Fraser University  
Burnaby, B.C. V5A 1S6, Canada  
Teléfono (604) 291-4269  
Fax (604) 291-4964

• **Representante de Penn State**

Dr. Patricia A. Book  
Associate Vice President and Associate Dean  
Continuing and Distance Education  
The Pennsylvania State University  
212 Keller Building  
University Park PA 16802-1301 USA  
Teléfono (814) 863-8355  
Fax (814) 865-3003

***“Nos complace el haber sido anfitriones de la Asamblea Constituyente del CREAD. El Consorcio está destinado a realizar contribuciones muy importantes al desarrollo de la Educación a Distancia en las Américas.”***

—Dr. James H. Ryan, Vice Presidente  
y Decano de Educación Continua y a Distancia,  
The Pennsylvania State University

Si usted ya es miembro del CREAD, por favor comparta esta información con un colega.

**La Universidad Estatal de Pennsylvania (The Pennsylvania State University), como institución anfitriona, apoya la misión del CREAD—el desarrollo de la Educación a Distancia a nivel interamericano mediante un proceso de colaboración interinstitucional, en donde se compartan recursos y se realicen proyectos en forma cooperativa.**

## Planilla de Inscripción

Esta planilla puede ser fotocopiada si lo desea. Por favor escriba en letra de molde o a máquina y envíe la planilla a la Dirección Ejecutiva.

Apellido(s)		Nombre(s)	
Correo electrónico			
Cargo			
Compañía u organización			
Dirección del trabajo (número y calle ó Apartado Postal)			
(ciudad)	(estado)	(país)	
teléfono del trabajo		teléfono particular	
Dirección particular (número y calle ó Apartado Postal)			
(ciudad)	(estado)	(país)	

### Instituciones

Cuota de iniciación (cuota por una sola vez pagada  
conjuntamente con la primera cuota anual) USD 500 \_\_\_\_  
Cuota anual USD 300 \_\_\_\_

### Individuos

Cuota de iniciación (cuota por una sola vez pagada  
conjuntamente con la primera cuota anual) USD 50 \_\_\_\_  
Cuota anual USD 30 \_\_\_\_

**(Total)** USD \_\_\_\_\_

### Método de pago (por favor marque uno de ellos)

- Se incluye un cheque por \$ \_\_\_\_\_, pagadero a CREAD.  
 Se incluye copia de la transferencia bancaria por \$ \_\_\_\_\_,  
a la cuenta corriente de CREAD que se describe a continuación:  
MELLON BANK, N.A.  
CENTRAL REGION  
1248 SOUTH ATHERTON STREET  
STATE COLLEGE PA 16801 USA  
Número de cuenta corriente: 82-25310  
Número identificador del Banco: 031305596
- Cargue \$ \_\_\_\_\_ a mi ( ) VISA ( ) MasterCard.

Nombre del afiliado

Firma del afiliado

Número de la Tarjeta Fecha de expiración (mes/año)

(Los pagos por Tarjeta de Crédito no pueden ser procesados sin la firma ni la fecha de expiración.)

### Envíe esta planilla de inscripción a:

CREAD EXECUTIVE OFFICE  
THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY  
211 MITCHELL BUILDING  
UNIVERSITY PARK PA 16802-3601  
USA  
fax (814) 865-3290

***“El CREAD ha diseñado proyectos concretos de colaboración, así como estrategias bien definidas para apoyar el ímpetu creado por la apertura económica.”***

—Dr. Pierre Van Der Donckt, Director Ejecutivo de  
la Organización Universitaria Interamericana

***“El CREAD concretiza los horizontes de cooperación que percibimos y soñamos hace tres años, y demuestra que pueden ser alcanzados.”***

—Dr. Arturo Garzón, Coordinador de Proyectos  
Especiales, Departamento de  
Asuntos Educativos, Organización  
de los Estados Americanos



Impreso en papel reciclado.

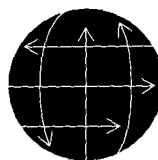
### **Para mayor información**

CREAD EXECUTIVE OFFICE  
THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY  
211 MITCHELL BUILDING  
UNIVERSITY PARK PA 16802-3601 USA  
Teléfono (814) 863-0488  
Fax (814) 865-3290  
Internet axv4@psuvm.psu.edu

Las siguientes instituciones han contribuido al financiamiento de esta publicación: la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, la Organización de los Estados Americanos y la Organización Universitaria Interamericana.

Producido por Educación Continua y a Distancia, Oficina de Mercadeo y Comunicaciones, The Pennsylvania State University. U.Ed.CED 94-330CG

**C · R · E · A · D**  
Consortio-red de educación a distancia  
Consórcio-rede de educação à distância  
Consortium-réseau d'éducation à distance  
The Inter-American Distance Education Consortium



El CREAD es un Consorcio sin fines de lucro dedicado a  
promover entre las Américas el desarrollo de la  
Educación a Distancia.